

# 文京区平和宣言

## 文京区非核平和都市宣言

### 文京区平和宣言

文京区は、世界の恒久平和と永遠の繁栄を願い、ここに平和宣言を行い、英知と友愛に基づく世界平和の実現を希望するとともに人類福祉の増進に努力する。  
右、宣言する。

昭和 54 年 12 月 7 日 文京区

### Peace Declaration

Bunkyo city, desiring permanent peace and perpetual prosperity, hereby proclaims a "Peace Declaration". We hope to realize a world peace which is based on wisdom and friendship, and pledge to make every effort to improve the welfare of mankind.

December 7 1979 Bunkyo City, Tokyo

### 文京区非核平和都市宣言

真の恒久平和を実現することは、人類共通の願いであるとともに文京区民の悲願である。  
文京区及び文京区民は、わが国が唯一の被爆国として、被爆の恐ろしさと被爆者の苦しみを全世界の人々に訴え、再び広島・長崎の惨禍を繰り返してはならないことを強く主張するものである。  
文京区は、かねてより、世界の恒久平和と永遠の繁栄を願い、平和宣言都市として、永遠の平和を確立するよう努力しているところであるが、さらに、われわれは、非核三原則の堅持とともに核兵器の廃絶と軍縮を全世界に訴え、「非核平和都市」となることを宣言する。

昭和 58 年 7 月 13 日 文京区

### Non-Nuclear Peace City Declaration

We, the citizens of Bunkyo City, share the deep desire of all human beings to realize a true and permanent peace.

Bunkyo City and its citizens, as representatives of the only atom-bombed nation, appeal to all the people of the world to acknowledge the horror of nuclear weapons and the sufferings of the atomic bomb victims, and urge that the disasters of Hiroshima and Nagasaki are never repeated.

Bunkyo City has for many years desired the permanent peace and perpetual prosperity of the world and as a "Peace Declaration City" pledged to increase its efforts establish permanent peace. Furthermore, we appeal to all the world for disarmament and the abolition of nuclear weapons on the basis of the three nonnuclear principles, and we hereby declare our intention of becoming a "Non-Nuclear Peace City".

July 13 1983 Bunkyo City, Tokyo